

# L'ACLOT

## Abonnement :

Un an . . . . . fr. 2,50  
Six mois . . . . . » 1,30

## JOURNAL HEBDOMADAIRE

Si l' Dodaine desbourd'rou  
Tout Nivelles périrou.

## ANNONCES :

Ordinaires, 10 centimes. — Judiciaires, 25 C<sup>ms</sup>.  
Réclames, 50 centimes (la ligne).  
**ON TRAITÉ A FORFAIT.**

Les personnes qui prendront un abonnement d'un an à L'ACLOT, recevront le journal gratuitement jusqu'au dimanche 28 septembre prochain.

### Le bon Dieu. (1)

Les pains de Noël, appelés *cougnois* en wallon, sont agrémentés d'ornements en terre cuite que l'on nomme des « *bon Dieu d' cougno* » ; les fillettes en font des *falus*.

Le mauvais temps suggère cette réflexion, que nous avons souvent entendue cette année : « C'est du temps du *bon Dieu*, mais ç' n'est ni s' pu bia. »

« I n'a pu pou d' *bon Dieu*, » s'écrie-t-on après une mésaventure quelconque ou même, au jeu, quand la chance ne vous est pas favorable.

L'expression : « Djé n' sais ni au monde de *Dieu*... » (2) se traduit par : « Je ne sais vraiment pas. »

On dit d'un homme laid ou mal bâti : « Il a v'nu au monde el djou qué l' *bon Dieu* les perdou tertous. »

Une histoire invraisemblable s'est passée « du temps du *vi bon Dieu*. »

— El *bon Dieu* n' paie ni avé d' l'ardgint.

J'adresse au lecteur ce vieux souhait populaire :

« Qué l' *bon Dieu* vos y mette  
Dins l' paradis djusqu'à l'anette. » (3)  
Et ce souhait se réalisera... *s'i plaît à Dieu*.

### Les prénoms nivellois et leurs diminutifs.

Les prénoms, que l'on appelle plus communément les « noms de baptême », présentent, en wallon, de nombreuses différences avec leurs correspondants français, dont certaines de leurs formes s'écartent sensiblement.

Le plus grand nombre de ces formes ne sont que des diminutifs qui se donnent aux enfants ou aux personnes que l'on connaît intimement ; d'autres sont des abréviations wallonnes du nom français et s'appliquent à toutes les personnes baptisées sous le même nom ; il en est aussi qui ne sont données que dans des cas tout à fait spéciaux et qui deviennent le surnom (*le spot*) de ceux qui les ont reçues. Afin d'éviter de faire ici des personnalités dont on pourrait s'offusquer, nous laissons au lecteur le soin de trouver des exemples pour cette dernière catégorie ; en cherchant un peu, il se convaincra facilement que ces noms sont plus nombreux qu'il ne le pense.

Nous avons dernièrement rendu compte d'un travail fait sur les prénoms liégeois et leurs diminutifs par MM. Léop. Chaumont et Jos. Defrecheux ; c'est en nous guidant sur cette nomenclature que nous avons fait, pour notre wallon, un travail similaire dont L'AcLOT commence aujourd'hui la publication.

MM. Chaumont et Defrecheux ont donné la traduction wallonne de tous les prénoms usités à Liège ; nous avons éliminé ceux qui sont inconnus ici ou du moins inusités et nous y avons ajouté d'autres noms plus particuliers à nos contrées. Tandis que nous n'employons pas les prénoms de Gauthier, Eustache, Hadelin, Adalbert, Léger, etc., les Liégeois ne connaissent guère les noms de Justin, Hippolyte, Hyacinthe, Nestor, Prosper et bien d'autres encore si communs chez nous.

L'emploi plus fréquent de quelques noms dans certaines contrées tient à des causes diverses : c'est ainsi qu'à Nivelles nous portons tous, ou presque tous, le prénom de Ghislain en l'honneur du Saint de ce nom que l'on vénère dans notre collégiale et sous la protection duquel on place les enfants pour les préserver des convulsions.

Faisons remarquer à ce propos que tandis que toutes les villageoises des environs viennent ici en pèlerinage à St-Ghislain, les Nivellois vont vénérer ce saint dans la ville du même nom, près de Mons.

Très souvent, lorsqu'il s'agit de choisir le prénom à donner à l'enfant qui vient de naître, de longues discussions s'engagent entre les personnes chargées de ce choix ; on ne veut pas de tel ou tel prénom, à cause de ses diminutifs, qui se donnent si facilement et dont on a, plus tard, beaucoup de peine à se débarrasser.

### PRÉNOMS NIVELLOIS ET LEURS DIMINUTIFS.

#### Nomenclature française-wallonne.

#### A.

Adam,	Adam.
Adelaide,	Ad'laite, Laite.
Adhémar,	Démard.
Adéline,	Déline, Ad'line.
Adolphe,	Dofje, Dodoffe, Dado.
Adrien,	Andrten, Drien, Jentien.
Agathe,	Agathe.
Agnès,	Agnès.
Albert,	Bert, Dèbert, Berte.
Albertine,	Bertine.
Albine,	Bibine.
Aldegonde,	Dégonde, Gonde.
Alexandre,	Zane, Carzante.
Alexandrine,	Zandrine.
Alexis,	Alixis, Lixi.
Alfred,	Fred.
Alice,	Alice.
Alphonse,	Phonce, Phophone,
Alphonsine,	Phonsine.
Améline,	Mandine.
Ambroise,	Ambresse.
Amélie,	Mélie.
Anatole,	Natole, Totole.
Anatolie,	Tote.
Anasthasie,	Thasie.
André,	Andrè, Andri.
Angéline,	Géline.
Angélique,	Gélique.
Anne,	Anne, Naune, Nana.
Anloine,	Antwoine, Twenne, Tétenne,
Antoinette,	Twennette, Nennette.
Apolline,	Apolline.
Apolonie,	Polonie.
Arnould,	Arnou.
Arsénie,	Arsénie.
Arthur,	Tatur, Thurr.
Auguste,	Auguste, Gusee, Gugusee.
Augustin,	Gustin, Tintin.
Augustine,	Gustine, Titine.

### Boîte du Journal.

A in nerveux. — C'est-st-avé quatre dwepts èyé l' pouce qué nos avons pris vo dallatche pou l' concours. Invoï vo no à Stwégy dins-n-in enveloppe in marquant dsu in nerveux. Èyé wéti seulmint dé n' ni lachi.

### C'est les gros qui mindjont les p'tits.

AIR : *Le bon Roi Dagobert.*

Au canç à Félu,  
C'est 'n' dro' d'affair' qué dj'ai là vu ;  
Pou prind' in vièr su l' bourd  
In péchon fzou touts su ratours ;  
Vlà qu'in maiss' percot  
Avale el pélot  
Té qu'in vi pécheu  
Les prind tous les deux.  
Su l' mond' tout va d'ainsi,  
C'est les gros qui mindjont les p'tits !

Dins-n-in nieu batimint  
Su l' maiss' l'architec' fzon du train ;  
El maiss' maçon, ç' coup ci,  
Cousminche à mambourner l'-z-ouvres ;  
Su l' manœuvre, adon,  
Les ouvris djuront  
Ié mènont ramatch'  
Dessus l' pourteu d'batch'.  
Su l' mond' tout va d'ainsi,  
C'est les gros qui mindjont les p'tits !

Vlà quéqu' temps, l' commissair'  
Avé l'adjoin ménou ses airs ;  
Mon homme, in tout djurant,  
Tant qu'i sait berdelle in agent.  
L'aut' sobrte ié marmousse ;  
Djé l' choke avé m' coussie ;  
I m'attrape pau dos  
Ié mé stitche au trau.  
Su l' mond' tout va d'ainsi,  
C'est les gros qui mindjont les p'tits.

In curé, dèrnier'mint,  
Fait mett' in colère el dweyé ;  
Tout hours dé li, l' curé  
Su l' vicair' s'in va barboter ;  
Mais l'aut', sublimint,  
Ritché su l' sacristain,  
Qui mène enn' vie d' dial'  
Avé les choràls.  
Su l' mond' tout va d'ainsi,  
C'est les gros qui mindjont les p'tits.

Mais v'là co bl' mèieu :  
In homm' trouve à r'dir su l' café ;  
Es feumm' passe es coler'  
Su l' dos dé s' fle qui s' flaque à brair',  
Ey in tout bréyant  
Tap' su l' cu d' l'effant ;  
L' garin, tout saisi,  
Satche el queue du tchl.  
Su l' mond' tout va d'ainsi,  
C'est les gros qui mindjont les p'tits.

Traduit de texte liégeois de M. ASTÈRE DENIS  
(Anthologie des poètes wallons, 7<sup>e</sup> fascicule) par  
G. WILLAME.

### A DROITE & A GAUCHE.

Un terrible accident est arrivé, jeudi soir, vers 7 heures, à la maison que M. Vanhaelen fait construire à la rue de Mons : M. Alphonse Bréda, ouvrier plombier, essayait de retirer, avant de terminer sa journée, un crochet fixé dans la toiture, quand tout à coup le crochet céda sous l'effort et l'ouvrier tomba à la renverse dans le vide ; il fut précipité, d'une hauteur de près de quinze mètres, sur l'arête d'un seuil de porte qui se trouvait sur le trottoir. On releva le malheureux perdant du sang en abondance, et on le transporta dans la maison de M. Detry, où

(1) V. L'AcLOT du 20 octobre 1889.  
(2) On dit d'une chose extraordinaire ou excessive : « Est-i au monde de Dieu possipe ! »  
(3) Cette formule s'adresse ordinairement à une personne qui étrenne.



s'est prolongé jusqu'au mardi, à dix heures du soir; on avait placé deux quinquets, en pleine rue, pour éclairer les joneurs et les spectateurs.

Les habitants de ce quartier ont aussi conservé l'habitude de *daller dans l'uche*: chaque soir, à la belle saison, le trottoir de l'estaminet cité plus haut est le siège d'une nombreuse assemblée, formée par tous les voisins; ils fument, devisent de choses et d'autres et usent avec le dos la couleur du soubassement, qu'il faut repeindre plusieurs fois l'an.

Bien des gens auront constaté, comme nous la dis-  
parition presque complète des chanteuses; il y avait, autrefois, une foule d'estamineurs qui se transformaient, pour quelques jours, en cafés concerts, à l'occasion de la fête du quartier; cette année, plusieurs fêtes de rues se sont célébrées sans qu'on ait vu à une seule fenêtre les affiches multicolores annonçant les débuts d'une ingénue quelconque.

Nous sommes loin de nous plaindre de cette transformation.

Par contre, nos corps de musique se prodiguent et (qu'il nous permettent de dire ce que chacun pense) ils font tort, par leurs charivaris électoraux, à ces bonnes vieilles réjouissances populaires.

**Nous conseillons** à ceux qui pourraient croire qu'il n'y a pas de badauds à Nivelles d'aller voir les perches qui entourent une maison en construction au faubourg de Namur, près du café Piroux.

Ces perches, placées comme garde-corps depuis quelques jours, pourraient déjà être utilisées comme mâts de cognac, tant elles sont devenues lisses et polies par le frottement des curieux regardant... creuser des fondations.

**A l'église**, une bonne femme semble absorbée dans la lecture de son livre de prières, qu'elle tient à l'envers.

Un voisin lui en fait l'observation.

— Mais, Mouncieu, djé l' t'is d'ainsi, c'est pa' ç' que d'sus gachelle.

**Vos tirez** déjà vos patates pou du boîm, Cath'rine?

— C'est bi seur, què djè n' vas pus l' zes r' planter après ça, Fine.

## FÊTES ET CONCERTS.

Les concerts se suivent et leurs comptes rendus se ressemblent: que voulez vous que nous disions de neuf, par exemple à propos des derniers concerts de l'*Harmonie*? Que le choix des morceaux était heureux, l'exécution correcte, la direction habile? Nous avons dit cela vingt fois à propos des concerts donnés par l'*Harmonie* et par d'autres sociétés nivelloises. Eh bien, nous le répétons encore une fois, parce que c'est encore une fois vrai et nous réitérons aux membres de l'*Harmonie* et à leur chef, M. Victor Declercq, les félicitations que nous nous plaignons à leur adresser, chaque fois que l'occasion s'en présente.

## Bibliographie.

*Les vocables coninois* par M. P. Marchot, étudiant en philosophie et lettres. Cette intéressante brochure est une étude étymologique destinée à servir de complément à une *Note sur le patois de Couvin*, par M. Wilmolte, parue dans la Revue de l'instruction publique en Belgique, tome XXIX, 4<sup>e</sup> livr.

Bien que notre wallon diffère sensiblement de celui de Couvin, nous avons trouvé dans ce glossaire — le fait est du reste peu étonnant — un grand nombre de mots souvent employés ici et dont M. Marchot donne les étymologies.

## CHARADE.

Si mon premier n'a point de pieds, il roule,  
Il fuit, il entraîne avec lui  
Ce qui veut l'arrêter, sans trêve ni merci.  
Il ressemble à la foule  
Serrée avec laquelle il faut marcher.  
Mon second a des pieds, mais pour rester en place,  
Debout sans jamais se coucher.  
Fleuve n'est plus mon tout quand il vient à sécher  
Ou bien à se couvrir de glace.

La réponse à l'anagramme de notre dernier numéro est:  
DAMIER, ARMIDE.

Ont deviné: Les deux djaloux.

## Variétés.

### QUEL EST L'INVENTEUR DU CARILLON?

Dans son excellent ouvrage intitulé: *Souvenirs du vieux Bruxelles* (1), M. Joe Dierix de Ten Hamme s'exprime ainsi au sujet de l'invention des Carillons: « C'est à la ville d'Alost que revient l'honneur d'avoir, la première, possédé cet instrument musical, si cher au cœur de nos ancêtres.

» Dans cette fraîche et gracieuse petite ville, qui fut longtemps le chef-lieu d'un Etat souverain, vivait, en l'an de grâce 1487, un brave fondeur de cloches, demeurant dans la longue rue Au Sel, et qui se nommait *Barthélémy Koeh*.

» Depuis longtemps cet artiste — car c'en était un — travaillait à une surprise qu'il voulait faire à ses compatriotes alostois. En effet, le jour de la Noël de cette année, toute la bonne ville d'Alost était en liesse.

» Durant les cinq minutes qui précéderent l'heure de midi, les bourgeois émerveillés, le nez au vent, entendaient une musique nouvelle, inouïe, inconnue, qui tombait des airs en sons argentins. Bientôt après, les sons repirent, et de demi-heure en demi-heure, le beffroi d'Alost donna, nuit et jour, un concert à la Ville, etc. »

Mais M. Desrousseaux, notre collaborateur, dans le second volume, page 180, des *Mœurs populaires de la Flandre française* (2), a écrit ceci:

« Il est dit dans un grand nombre d'ouvrages, notamment dans un article d'Arthur Dinaux (archives historiques du Nord, 6<sup>e</sup> vol. p. 222) et dans une notice de Fétis citée dans le *Grand Dictionnaire* de P. Larousse, que c'est à Alost (Belgique), en 1847, qu'a été construit le premier carillon.

» Or, dans le *Chronicon Windesemense* (3) du chanoine Buschius, on lit qu'en 1404 un frère convers, Henri Lœder, natif de Lœder, près d'Osnabrück, en Westphalie (province de Hanovre), construisit, pour éveiller ses frères, un clavier de sept cloches avec leurs marteaux et un cylindre en fer qui jouait l'air s'adaptant aux paroles suivantes: « *Sancti spiritus assit nobis gratia, qua corda nostra sibi faciat habitaculum*, » et qu'il le plaça assez habilement au-dessus de l'escalier du dortoir, devant la loge du portier.

» Dans une lettre qu'il a bien voulu nous adresser, M. le bourgmestre de la ville de Bruges nous dit que « certaines annotations dans les comptes de la ville de l'année 1298, donnent le droit de supposer qu'à cette époque, il y avait déjà un carillon » et ajoute ceci: « La tour fut incendiée le 16 janvier 1493. Nous savons, par des descriptions qui en furent faites depuis, qu'elle contenait un carillon composé de quarante cloches, et que le cylindre en cuivre sur lequel on notait les airs, était percé de 19,449 trous. »

» On verra dans la notice concernant le carillon de Dunkerque qu'il y avait dans cette ville, en 1476, un carillonneur si habile qu'on venait de fort loin pour l'entendre, ce qui prouve bien que nos aïeux ne partageaient pas l'avis de J.-J. Rousseau, à savoir que « c'est toujours une sotte musique que celle des cloches. » (4)

Au point de vue de la vérité historique, on ne peut que regretter que M. Dierix n'ait pas connu les *Mœurs populaires de la Flandre française*, avant d'écrire ses très intéressants *Souvenirs du vieux Bruxelles*. (*Moniteur de l'Épargne et du Travail*)

(1) Bruxelles, Em. Rossel, éditeur, 1890.

(2) Lille, L. Quarré, libraire-éditeur, 1889.

(3) Livre II, ch. 56, pages 334 et 535 de l'édition publiée à Anvers en 1624, qui se trouve à la Bibliothèque nationale.

(4) Dictionnaire de musique au mot *Carillon*.

### ETAT-CIVIL DE NIVELLES DU 23 AU 30 AOUT 1890.

NAISSANCES. — Robert-Hilaire-Gh. Lalemant. — Josephine-Catherine-Julia-Gh. François. — Fernand-Victor-Gh. Gilbert. — Raoul-Charles-Florian-Eugène-Gh. Hemberg.

MARIAGES. — Léon-Emile-Gh. Gollete, 25 ans, mouleur en cuivre avec Josephine-Françoise Brabant, 26 ans, ménagère. — Bauduin-Joseph-Théophile Goffin, 34 ans, surveillant au collège communal avec Léonie-Marie-Gh. Tamine, 30 ans, sans profession.

DÉCÈS. — Mathias-Joseph Arnold, 78 ans, rentier, décédé faubourg de Bruxelles. — Jean-Joseph Robert, 89 ans, journalier, veuf de Anne-Louise Huget, décédé faubourg de Soignes. — Félicien Vanbellinghe, 64 ans, domestique, décédé Bd de la Batterie. — Mathilde Barbier, 34 ans sans profession, décédée Bd de la Batterie. — Alphonse Bréda, 30 ans, ouvrier plombier, décédé rue de Mons.

Étude de Maître CASTELAIN, notaire à Nivelles.

### A vendre de la main à la main :

## Une belle Maison de Maître

située **rue de Soignes à Nivelles**, comprenant au rez-de-chaussée 2 salons et salle à manger très bien décorés, antichambres, cuisine, laverie et oilice; au 1<sup>er</sup> étage, 7 chambres et cabinet d'aisance; au second, six pièces et 3 mansardes pour domestiques; grand escalier et deux escaliers de service, vastes greniers et caves à provisions et à vins avec nombreux caveaux, cour, jardin d'agrément au fond duquel se trouvent de vastes dépendances ayant accès dans l'impasse Bléval par une porte cochère et se composant de buanderie, remises, salle de bain, caves à charbon et à provisions, citerne à eau de pluie. L'eau de la ville et le gaz y sont installés.

Pour visiter cette propriété et obtenir tous renseignements, s'adresser au dit Notaire.

### A Vendre :

## JOLIES MAISONS OUVRIÈRES

de bon rapport, **avec jardin**, sises au centre de la ville. — *Grandes facilités de paiement.*

S'adresser au dit notaire.

### A VENDRE DE GRÉ A GRÉ

## Un bloc de Terrains à Bâtir,

situés à Nivelles, avenue du *Moulin Delfosse*, d'une contenance superficielle de **83 ares 40 centiares**.

Pour les conditions, s'adresser audit Notaire.

Étude de Maître A. DELBRUYERE, notaire à Nivelles.

### A LOUER

## Une Maison avec Jardin,

sise rue Gillard-Heppe, à Nivelles, occupée antérieurement par M. Verleut.

Jouissance immédiate.

Pour les conditions, s'adresser en l'Étude du dit notaire. (91)

### A LOUER Maison à usage d'estaminet

située coin de la rue de Namur et du boulevard de la fleur de Lys. — Occupée jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre par M. Jean Evén.

S'adresser à M<sup>me</sup> V<sup>e</sup> BARY, b<sup>d</sup> de la Fleur de Lys. (139)

## FRÉDÉRIC WILLAME,

Rue de Bruxelles à Nivelles.

BANQUE & RECOURÈMENTS

VENTE ET ACHAT DE FONDS PUBLICS

COURTAGE: Un franc par mille.

AGENCE PRINCIPALE de la C<sup>ie</sup> belge des « PROPRIÉTAIRES RÉUNIS », pour l'assurance à primes contre l'incendie. (120)

## HAUTAIN FRÈRES,

FAUBOURG DE MONS, NIVELLES.

Pavements céramiques, cheminées, tuyaux en grès vernissés pour canalisations, égouts, courbes, raccords, syphons, sterfsputten et vases de latrines ordinaires et à syphons: le tout provenant des meilleures fabriques.

## BONS ET BEAUX RAISINS

à vendre, à des prix très modérés, chez Jules ERNAELSTEEN, près du bassin de natation (avenue du moulin Delfosse). (134)

## La maison avec écurie

occupée par J.-B. Vanderbeck, boulevard de l'Hôpital, ainsi que PLUSIEURS PETITES MAISONS dans l'impasse, sont à louer.

S'adresser rue des Canonnières, 2.

A vendre d'occasion, un **vélocipède neuf**, monté sur billes. — Prix modéré.

S'adresser chez M. Jules ROUSSEAU, rue de Namur, 48, Nivelles.

## PAILLE à vendre, en détail,

à 15 centimes la botte, chez V. BERNIER, boulevard des Archers, Nivelles.

**GRANDPLACE  
A  
NIVELLES**

**ARTHUR SEMAL**

**AUX FORGES  
DE  
VULCAIN**

**ATELIER POUR LA CONSTRUCTION DE SERRES,  
Grillages, Chenilles, Faisanderies.**

*Poêles en tous genres, Cuisinières ordinaires, Cuisinières à cuire le pain.*

**ON SE CHARGE DE TOUTES LES RÉPARATIONS**  
pour ce qui concerne la serrurerie, poêlerie, etc., à des prix très-modérés.

**ARTICLES POUR BATIMENTS : POUTRELLES, ANGRES, ETC.**

## CHOCOLAT.

De tous les aliments, celui qui se prête le mieux aux falsifications, c'est le CHOCOLAT. Aussi, si vous êtes soucieux de votre santé, vous n'emploieriez plus que les marques :

### PELERIN, RUELLE & C<sup>ie</sup>

dont la pureté est garantie par la maison.

Enveloppe rouge, les 500 grammes, fr.	4,60
» verte, » » » »	1,75
» mauve, » » » »	2,00
» blanche, » » » »	2,50
Boîte brune, » » » »	1,75
» mauve, » » » »	2,00
» blanche, » » » »	2,50
» avec ruban, » » » »	3,00

Pour les enfants, demandez le chocolat du « *Bataillon Scolaire* », à 50 c<sup>ts</sup> la tablette de 125 grammes.

N. B. — Tous les chocolats que nous recommandons portent notre marque.

Dépôt chez **Hancart-Grégoire, 7, rue de Mons, 7, à Nivelles.** (76)

### Vins et Spiritueux

Produits garantis purs et de provenance directe

## LÉON VINCLAIRE-RUCLoux

33, GRAND'PLACE, NIVELLES

Champagne Charles RIVART, Reims

(56)

### H. WERS & J. PEETERS

AGENTS DE CHANGE ET CHANGEURS

134, Boulevard Anspach, 134, BRUXELLES.

Change et fonds publics — Ordres de Bourse — Commission 1 franc par 1000 — Renseignements gratuits sur toutes les valeurs.

Encaissement sans frais de tous coupons belges et étrangers.

Correspondants à : Paris, Berlin, Londres, Amsterdam. (128)

### JULES DECLERCQ,

PÂTISSIER-CONFISEUR-GLACIER,

27, rue de Mons, 27, Nivelles.

(133)

### CORSETS SUR MESURE.

Dessart-Hauchamps, rue de Soignies, (en face de la rue du Béguinage). (77)

Dépôt de paillassons de toutes dimensions à des prix exceptionnellement avantageux.

### R. LECOMTE-CASTELLE

TAPISSEUR-GARNISSEUR

7, rue de Soignies, Nivelles.



Papiers peints, tapis de pieds et de tables, rideaux, stores, toiles américaines, linoléum et cuirs cirés.

Accessoires pour tout ce qui concerne la garniture.

Spécialité DE CHAMBRES FUNÈRES

Élégante légère solide CHAISE VIENNOISE

Prix : 6 FRANCS. (93)

## HOLOFFE-DUBOIS

MAÇON-ENTREPRENEUR

Boulevard des Arbalétriers, Nivelles.

CARREAUX ET PAVÉS CÉRAMIQUES pour cours, cuisines, porches, trottoirs, écuries, etc.

Pavés en grès de Loupogne.

BRIQUES, BRIQUETTES, CARREAUX, ETC., DE BOOM et d'HENNUYÈRES.

BRIQUES DE TUBIZE POUR PAREMENTS.

BRIQUES RÉFRACTAIRES.

CHAUX-CIMENTS, PLÂTRES & POILS BATTUS.

Pavements en ciment comprimé.

Tuyaux, Coudes, Embranchements, Syphons, Vases de latrine en grès vernissés. (108)

### CHANGEMENT DE DOMICILE.

Madame C. BOGAERTS,

32, RUE DU MIDI, 32, CAFÉ DE L'UNION, — BRUXELLES. —

CONSOMMATIONS DE 1<sup>er</sup> CHOIX. (122)

## L. COLINET & J. THEYS

MAÎTRES DE CARRIÈRES

A FELUY-ARQUENNES.



Spécialité de Monuments funéraires en tous genres

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,

CHOIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.

Bureaux : 65, Grand'Place, à NIVELLES. (83)

### ON DEMANDE UN DOMESTIQUE.

GAGES D'APRÈS MÉRITES.

Prendre l'adresse au bureau du journal. (127)

Tous les jours glace brute naturelle, et sur commande, glaces à la vanille, au café, aux framboises, etc. TOUTS LES DIMANCHES GLACES PAR PORTIONS CHEZ HYVERNAUX, PÂTISSIER, GRAND'PLACE. (128)

**GOUTEZ LE BON TABAC**  
et les fins cigares  
de **JEAN SCHOLTUS**  
ANCIENNE MAISON DERNIS  
Rue de Bruxelles à Nivelles. (120)

### A L'ABONDANCE

PÂTISSERIE CONFISERIE.

Grande spécialité d'articles chocolat, crème et sucreries pour revendeurs. — Gros et détail.

### LOUIS HANCART-GRÉGOIRE

Rue de Mons, 7, Nivelles.

Chocolat de l'Union des pâtisseries et de toutes marques — Fabrique de couques Dinant et Rheims — Dragées pour baptêmes — Cartonnages — Tartes, tourtes, gâteaux, pièces montées — Biscuits anglais, comestibles, etc. (61)

### JOSEPH ALBERTELLA

VITRIER-ENCADREUR

Ancien chef ouvrier de François Schwarz  
RUE DE BRUXELLES, 49, NIVELLES.

Magasin de glaces argentées, étamées et pour vitrage. — Vitraux d'églises, de salons, de bureaux, etc. — Verres mousselines, encadrements de tous genres. — Entreprise de serres et toitures vitrées. — Pannes en verre, mastic.

Travail soigné. — Prix modéré. (116)

### LAMBERT JOSEPH, boucher

(CAFÉ-RESTAURANT)

rue Ste-Anne, Nivelles.

Tous les dimanches et lundis tête de veau à la vinaigrette. Envoi à domicile sur commande. (131)

### A. LEFEBVRE-DELMELLE

RUE DE NAMUR, 30, NIVELLES.

Porcelaines, faïences belges, françaises et anglaises — Cristal uni, gravé et taillé — Demi-cristal — Gobeletterie commune — Poterie — Lampes et suspensions — Bougies.

Grand choix de fantaisies. (127)

### VÊTEMENTS CONFECTIONNÉS

pour hommes, dames et enfants.

DRAPERIES ET NOUVEAUTÉS.

### V. PLISNIER-PONCELET,

Grand'Place, 17, NIVELLES.

SAISON D'ÉTÉ 1890.

Pardessus demi-saison	depuis frs 14,75
Costumes pour hommes	» » 12,00
» » enfants	» » 3,75
Pantalons	» » 4,75
Gilets fantaisie	» » 5,00

VÊTEMENTS SUR MESURE EN DIX HEURES.

FAÇONS GARANTIES.

PARAITRA PROCHAINEMENT :

### El Rouse dé Sainte Ernelle,

drame (?) wallon, par Georges WILLAUME.

Prix par souscription : fr. 1.00.

Prix en librairie : » 1.25.

On souscrit chez M. An. MERTENS, éditeur, 12, rue d'Or, à Bruxelles, ou chez l'auteur, 77, rue de Charleroi, à Nivelles.

### Change, fonds publics, coupons

ORDRES DE BOURSE

Commission un franc par mille

### EDOUARD ATQUET

RUE DE BRUXELLES, 18.

Nivelles, imprimerie Maurice BERNIER.